

We want you to have fun playing with our products.

Please give us your feedback by filling out the short on-line survey. Go to:

service.mattel.com/surveys

Thanks for helping us make great toys even better!

continued suite weiter *continua vervolg continúa* *continua fortsättning* *suévina*

Sie zuständige Mattel Filiale zwecks Ersatz. Siehe Verpackung bzw. Anleitung für die Adresse.

Applicando il colore su una quantità minore di capelli otterrà un effetto migliore. Se il colore dovesse addensarsi, spazzola i capelli per rimuovere il colore in eccesso. Applica il colore sui capelli più volte per ottenere un colore più intenso.

Applicando il colore su una quantità minore di capelli otterrà un effetto migliore.

Lavare i capelli della bambina o della bambola con uno shampoo neutro e acqua calda. Risciacquare adeguatamente. Ripetere se necessario.

Usare un detersivo standard per rimuovere le macchie dagli abiti. Potrebbe essere necessario pre-trattare l'area. Ripetere se necessario. Usare uno smacchiatore per tappeti standard per rimuovere le macchie dai tappeti. Ripetere l'applicazione se necessario. L'evidenziatore colorato potrebbe macchiare i tessuti e altre superfici. Evitare il contatto con tappeti, abiti, pareti e mobili.

L'evidenziatore colorato di questo prodotto è dotato di un sigillo anti-manomissione. Non usare il prodotto nel caso in cui il sigillo fosse rotto e contattare gli uffici Mattel locali per la sostituzione. Per riferimento alla confezione o alle istruzioni per l'indirizzo.

Je krijgt de mooiste haarkleurjes als je het haar met kleine beetjes tegelijk verft. Als je te veel haavert in het haar heb gedaan, gewoon even uitborstelen om de kleur over het haar te verdelen. Voor de beste resultaten meerdere keren met het vertangetje door het haar vegen.

Je krijgt de mooiste haarkleurjes als je het haar met kleine beetjes tegelijk verft.

Gebruik een milde shampoo en warm water om de haavert uit je eigen haar of het haar van je pop te wassen.

Vlekken in kleding met een gewoon wasmiddel uitwassen. Mogelijk moet de vlek eerst even worden voorbehandeld. Zo nodig meerdere malen wassen. Vlekken in tapijt met een gewone tapijtreiniger verwijderen. Zo nodig meerdere malen reinigen. De haavert van op stoffen en andere oppervlakken vlekken veroorzaken. Vermijd contact met tapijt, kleding, wanden en meubels.

De haavert van dit product is verzegeld. Als de verzegeling van de verpakking is verbroken, dit product niet gebruiken en contact opnemen met uw plaatselijke Mattel-vestiging voor een vervangend product.

Recomendamos aplicar el color en pequeños mechones de pelo para obtener un mejor resultado. Si el color queda muy espeso al aplicarlo en el pelo, recomendamos cepillarlo para alisarlo. Si quieres hacer una mecha de color más fuerte, mejor que apliques el color varias veces sobre el mismo mechón.

Recomendamos aplicar el color en pequeños mechones de pelo para obtener un mejor resultado. Para eliminar el color del pelo, lavarle el pelo a la raíz o a la muñeca con champú y agua caliente y luego aclararlo bien y repetir el lavado si es necesario.

Para eliminar las manchas de color sobre la ropa, lavarla con su detergente habitual. Si es necesario, antes aplicarle quitamanchas. Repetir el lavado si la mancha no desaparece por completo. Para eliminar las manchas de color sobre alfombras o moqueta, lavarlas con un limpiador para alfombras normal y repetir el lavado si es necesario. Este producto puede manchar algunos tejidos y otras superficies. Proteger el área de juego antes de empezar a jugar y evitar el contacto con alfombras, moqueta, ropa, paredes y muebles.

El tinte incluido viene precintado de fábrica. Si el precinto se encuentra roto, no utilice el producto y póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTTEL ESPAÑA, S.A. Anibau 200, 08036 Barcelona. Tel: 902.20.50.50. cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es

A cor fica mais nitida se for aplicada em pouco cabelo. Se a coloração ficar muito grossa, deve-se pentear o cabelo para alisar. Para a cor ficar mais escura, aplicar várias vezes o acessório na mesma porção de cabelo.

A cor fica mais nitida se for aplicada em pouco cabelo.

Lavar o cabelo da boneca ou da menina com shampoo e água morna. Enxaguar bem. Repetir se necessário.

Para retirar nódoas da roupa, lavar com detergente convencional. Poderá ser necessário pré-tratamento das manchas. Repetir se necessário. Para retirar manchas de carpetes, usar um detergente de carpetes convencional. Repetir a aplicação se necessário. O cartucho de cor pode manchar tecidos e outras superfícies. Evitar o contacto com carpetes, roupa, paredes e mobília.

O cartucho de cor deste produto tem um selo inviolável. Se esse selo se encontrar quebrado, não use o produto e entre em contacto com a Mattel. Procurar o endereço da Mattel na embalagem ou a folha de instruções.

Om du applicerar färgen på tunnare slingor blir resultatet bättre. Borsta håret för att eventuellt släta ut tjock färgslingor. Applicera färgen flera gånger för att få starkare färg.

Om du applicerar färgen på tunnare slingor blir resultatet bättre.

Tvätta barnets eller dockans hår med mildt shampoo och varmt vatten. Skölj rikligt. Upprepa vid behov.

Tvätta med standardrengöringsmedel för att avlägsna fläckar från tyg. Förbehandla området vid behov. Upprepa vid behov. Använd standardmattrengöringsmedel för att avlägsna fläckar från mattor. Upprepa rengöringen vid behov. Färgen kan ge fläckar på tyg och andra ytor. Undvik kontakt med mattor, tyger, väggar och möbler.

Färgen i den här produkten har förseglats med ett manipuleringskydd. Om förseglingen är bruten skall du inte använda produkten, utan kontakta din Mattel-representant för att få en utbytesprodukt. Se förpackning eller bruksanvisning för adresser.

Για καλύτερα αποτελέσματα, κάντε "ανταγίες" σε μικρή ποσότητα μαλλιών κάθε φορά. Εάν το χρώμα στα μαλλιά είναι πολύ "παχύ", βουρτσίστε τα απαλά. Για πιο έντονες ανταγίες, περάστε τα μαλλιά πολλές φορές με το εξάρτημα.

Για καλύτερα αποτελέσματα, κάντε "ανταγίες" σε μικρή ποσότητα μαλλιών κάθε φορά.

Λούστε τα μαλλιά του παιδιού ή της κοούκλα με ένα σαμπουνό για παιδιά και ζεστό νερό. Ξεβγάλετε καλά. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

Για να απομακρύνετε πιθανούς λεκέδες από τα ρούχα, πλύνετε τα με ένα συνήθειο καθαριστικό. Ίσως χρειαστεί να τρίψετε πρώτα καλά την περιοχή με ένα ειδικό καθαριστικό. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί. Για να απομακρύνετε τους λεκέδες από το χαλί, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό για χαλί. Επαναλάβετε την εφαρμογή εάν χρειαστεί. Το εξάρτημα για τις ανταγίες μπορεί να λεκιάσει υφάσματα και άλλες επιφάνειες. Αποφύγετε την επαφή με χαλιά, ρούχα, τοίχους και έπιπλα.

Το προϊόν για τις "ανταγίες" στη συσκευασία αυτή έχει σφραγισθεί με ασφάλεια. Σε περίπτωση που η ασφάλεια έχει σπάσει, μην το χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel.

Ανατρέξτε στη συσκευασία ή τις οδηγίες χρήσης για τη διεύθυνση της εταιρείας.

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG

ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES

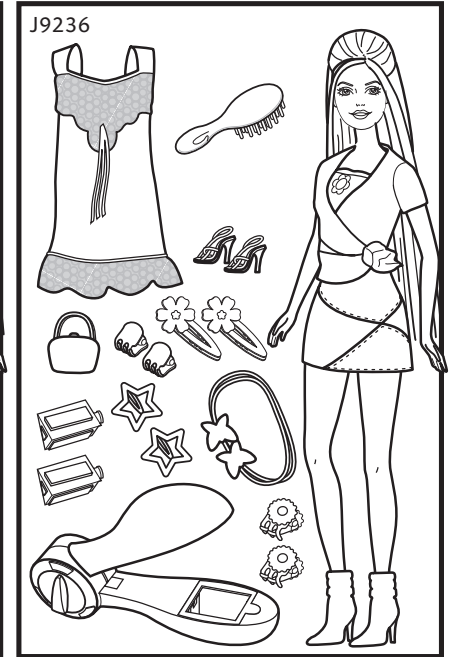
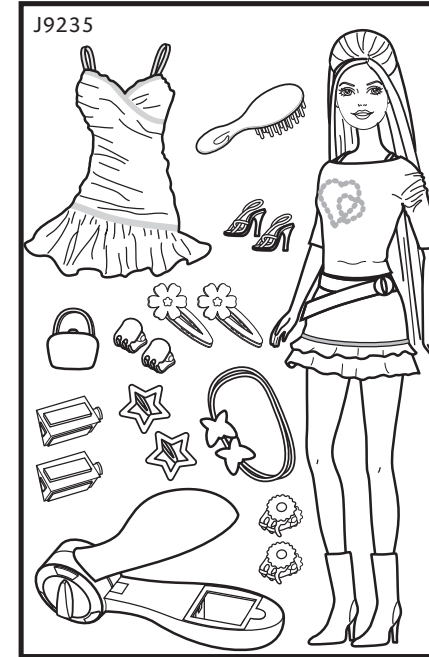
ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ



CONTENTS
CONTIENT
INHALT

CONTENUTO
INHOUD
CONTENIDO
CONTEÚDO

INNEHÅLL
SISÄLTÖ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Retirer tous les éléments de l'emballage, et comparer les éléments aux illustrations ci-dessous. Conservez ce mode d'emploi car il contient des informations importantes.

Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.

Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Sirvase guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

Sugerimos que removas o conteúdo da embalagem e o compare com a ilustração. Conservar estas instruções como referência por contarem informações importantes.

Packa upp allting ur förpackningen och jämför med innehållst som visas här. Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς οι ερμηνεύουν σημαντικές πληροφορίες.



Contains small parts. • Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. • Enthält verschluckbare Kleinteile. • Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Bevat kleine onderdelen. • Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. • ATENÇÃO: Não recomendável para menores de 3 anos por conter partes pequenas que podem ser engolidas. • Innehåller små delar. • Sisältää pieniä osia. • Περιέχει μικρά εξαρτήματα.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDO CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

Need Assistance? In the US and Canada, **service.mattel.com*** or 1-800-524-8697, M-F 8AM - 6PM, ET.

Besoin d'aide? Au Canada et aux États-Unis, visitez le site **service.mattel.com*** ou composez le 1 800 524-8697, du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, HNE.

¿Necesita ayuda? En los EE.UU. y Canadá, **service.mattel.com*** o bien 1-800-524-8697, L-V 8 a.m. - 6 p.m., huso horario del Este. En México: 01 800 463 59 89, L-V 8 a.m. - 4 p.m.

*English language only website. • Site Web en anglais seulement. • Página web solo en inglés.

SERVICE.MATTEL.COM

Italy • Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com
Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fração 2, 1600-206 Lisboa • Mattel AEBE, Ελληνικό 2, Ελληνικό 16777, ΕΑΜΑΔΑ • Mattel Australia Pty. Ltd., Richmond, Victoria, 3121, Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diamport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd, (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ, Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867. • Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. MME-920701-NB3, 59-05-51-00. • Mattel Chile, S.A., Avenida Americana Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. • Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupaity 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 in 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780.

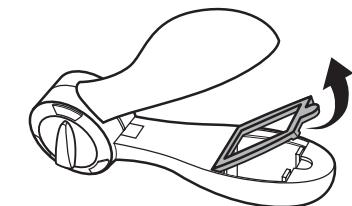
Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Yanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB, Helpline 01628500303 • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allmattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinkallintie 3, 02630 ESPOO, Fin. 0303 9060. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Tel: 902.20.50.10 http://www.service.mattel.com/pt • Mattel Portugal

Let's Play! Amusons-nous !

1

Remove cover.
Retire le couvercle.
Nimm die Abdeckung ab.
Rimuovi il coperchio.
Verwijder het klepje.

Destapa.
Retirar a tampa.
Ta bort locket.
Irrota kansi.
Αφαιρέστε το καπάκι.



2

Load cartridge. Match the **pink** end on the cartridge to the **pink** inside the cartridge chamber.

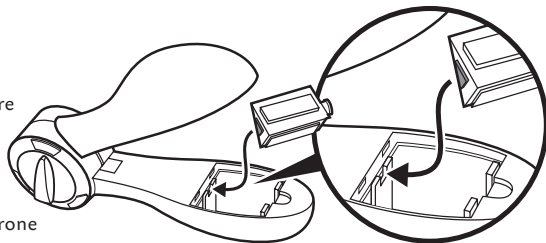
Insère la cartouche. Fais correspondre l'extrémité **rose** de la cartouche au point **rose** à l'intérieur du compartiment à cartouche.

Lege die Patrone ein. Achte darauf, dass das **rosafarbene** Ende der Patrone an der **rosafarbenen** Stelle in der Patronenkammer liegt.

Carica la cartuccia. Abbina l'estremità **rosa** della cartuccia all'interno **rosa** della camera della cartuccia.

Plaats de cartridge met het **roze** uiteinde aan de **roze** kant van de cartridgehouder.

Carga el cartucho, haciendo coincidir el extremo **rosa** de éste con el indicador **rosa** del interior del compartimento.



Colocar o cartucho. Fazer coincidir a extremidade **rosa** do cartucho com a parte **rosa** no interior do compartimento.

Sätt i patronen. Patronen **rosa** ände ska motsvara den **rosa** färgen på insidan av patronhållaren.

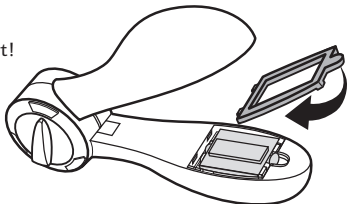
Aseta kasetti paikalleen niin, että sen **vaaleanpunainen** pää tulee kotelon **vaaleanpunaisella** merkittyy päähän.

Βάλτε μέσα στο εξάρτημα τη βάση χρώματος. Αντιστοιχίστε τη **ροζ** άκρη της βάσης με το σημείο **ροζ** χρώματος μέσα στην ειδική "θήκη".

3

Replace cover.
Replace le couvercle.
Setze die Abdeckung wieder ein.
Rimetti il coperchio.
Zet het klepje weer op z'n plaats.
Vuelve a tapar el compartimento.
Voltar a colorar a tampa.

Välj färg på hårfärgningsverktyget!
Pane kansi takaisin paikalleen.
Τοποθετήστε ξανά το καπάκι.



Applying the color/color to less hair results in better color/color. If color/color gets too thick, brush hair to smooth out thick color/color. Apply color/color to the hair several times to get stronger color.

Applying the color/color to less hair results in better color/color.

Wash child's or doll's hair using mild shampoo and warm water. Rinse thoroughly. Repeat if necessary.

To remove stains from clothing, wash with standard detergent. Pre-treating area may be required. Repeat if necessary. To remove stains from carpet, use standard carpet cleaner. Repeat application if necessary. The color/color highlighter may stain fabrics and other

surfaces. Avoid contact with carpet, clothing, walls and furniture.

The color/color highlighter in this product has been sealed with a tamper-evident seal. If this seal is broken, do not use this product and contact your local Mattel office for a replacement. See package or instruction sheet for address.

Le résultat est meilleur si tu appliques la couleur sur une petite mèche. Si la couleur s'épaissit de trop, brosse les cheveux pour ôter l'excès de couleur. Applique la couleur sur les cheveux plusieurs fois pour un effet plus soutenu.

Le résultat est meilleur si tu appliques la couleur sur une petite mèche.

Laver les cheveux de l'enfant ou de la poupée avec de l'eau tiède et un shampooing doux. Rincer abondamment. Répéter si nécessaire.

Pour retirer des taches sur un vêtement, laver avec une lessive classique. Il peut être nécessaire de traiter l'endroit taché avant lavage. Répéter si nécessaire. Pour retirer des taches sur un tapis, utiliser un nettoyeur à tapis standard. Répéter l'application si nécessaire. Le produit colorant peut tacher les tissus et autres surfaces. Éviter tout contact avec les tapis, les vêtements, les murs et les meubles.

Das Haar des Kindes oder der Puppe mit warmem Wasser und

¡Vamos a jugar! Vamos brincar! Ska vi leka!

4

Select color/color on hair streaking tool.
Sélectionne la couleur sur la pince à coloration.
Wähle nun die Farbe am Strähnenwerkzeug aus.
Scegli il colore sull'applicatore.
Kies een kleur op het verftangetje.
Elige en el coloreador de qué color quieres pintarle mechass a la muñeca.
Seleccionar uma cor no acessório de fazer madeixas.
Välj färg på hårfärgningsverktyget.
Valitse väri raidoituuslaitteesta.
Επιλέξτε χρώμα στο ειδικό εξάρτημα για ανταύγειες.



5

With the **color/color** cartridge on **top**☆, swipe through hair.
Tiens la pince avec la cartouche de couleur sur le dessus et passe-la dans les cheveux.
Streiche dann mit der **Farbpatrone** nach **oben**☆ zeigend durch das Haar.
Con la cartuccia colore in alto, passalo tra i capelli.
Veeg door het haar terwijl je het verftangetje met de kleurencartridge naar boven houdt.
Pasa el coloreador por el pelo de la muñeca, con el **cartucho de color** en la parte de **arriba**☆.
Com o **cartucho de cor** para cima, passar o acessório pelo cabelo.
Dra den genom håret med **färgpatronen** riktad **uppåt**☆.
Käännä laite niin, että **värikasetti** on **yläpuolella**☆ ja vedä sitä hiuksia pitkin.
Κρατώντας το εξάρτημα με τη **βάση χρώματος** προς τα **πάνω**☆, κάντε "ανταύγειες" σε τούφες μαλλιών.



Le produit colorant contenu dans ce produit a été scellé par un sceau attestant qu'il n'a pas été ouvert. Si le sceau est déchiré, ne pas utiliser ce produit et contacter le Service consommateurs de Mattel. Voir l'emballage ou la notice d'instructions pour l'adresse.

Wird die Farbe auf weniger Haar aufgetragen, ist sie besser zu sehen. Wird die Farbe zu dick, dann einfach das Haar bürsten, um die Farbe zu glätten. Die Farbe mehrere Male auf das Haar auftragen, um eine kräftigere Farbe zu erzielen.

Wird die Farbe auf weniger Haar aufgetragen, ist sie besser zu sehen.
Das Haar des Kindes oder der Puppe mit warmem Wasser und

einem milden Shampoo waschen. Das Haar gründlich auswaschen. Diesen Schritt wenn nötig wiederholen.

Zum Entfernen von Flecken aus Kleidung, diese mit handelsüblichem Waschmittel waschen. Möglicherweise ist eine Vorbehandlung des betroffenen Bereichs notwendig. Diesen Schritt wenn nötig wiederholen. Zum Entfernen von Flecken aus Teppich, diesen mit handelsüblichem Teppichreiniger behandeln. Die Anwendung wenn nötig wiederholen. Die Farbe kann auf einigen Stoffen und anderen Oberflächen Flecken hinterlassen. Nicht mit Teppich, Kleidung, Wänden, Tapeten oder Möbeln in Berührung kommen lassen. Die diesem Produkt beigelegten Farbpatronen sind versiegelt. Das Produkt nicht benutzen, sollte das Siegel gebrochen oder geöffnet sein. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an die für

continued on next page
voir page suivante
weiter auf der nächsten Seite
continua sulla pagina
successiva
vervolg op volgende bladzijde
continúa en la página
siguiente
continua na página seguinte
fortsättning på nästa sida
συνέχεια στηνόμενη σελίδα